

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

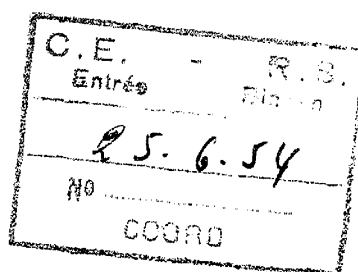
ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 22 août 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant coordination des lois, arrêtés-lois et arrêtés royaux relatifs aux allocations familiales pour travailleurs salariés",

et les 23 novembre 1953, 21 décembre 1953 et 11 février 1954 sur des amendements à ce projet, a donné le 1er mars 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e Augustus 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot ordening van de wetten, besluitwetten en koninklijke besluiten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders",

en de 23e November 1953, 21e December 1953 en 11e Februari 1954, over amendementen op dit ontwerp heeft de 1e Maart 1954 het volgende advies gegeven :



Observations relatives au projet d'arrêté royal.

Le projet a pour but de coordonner les lois, arrêtés-lois et arrêtés royaux relatifs aux allocations familiales pour travailleurs salariés. La base légale du projet se trouve dans l'article 59 de la loi du 27 mars 1951 modifiant les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939 et les arrêtés-lois du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, et du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

L'alinéa 1er de cet article porte : "Le Roi peut coordonner les dispositions légales en vigueur relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, avec les modifications expresses et implicites que cette législation a et aura subies au moment où les coordinations seront réalisées".

Il appert de l'article 1er du projet que le Gouvernement a procédé à la coordination des textes en vigueur relatifs aux allocations familiales pour travailleurs salariés en prenant comme texte de base la coordination annexée à l'arrêté royal du 19 décembre 1939 coordonnant la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés et les arrêtés royaux pris en vertu d'une délégation législative ultérieure.

Cette méthode ne satisfait pas aux conditions dans lesquelles le Roi doit exécuter le

.../...

pouvoir de coordonner qu'il a reçu :

- a) La coordination annexée à l'arrêté royal du 19 décembre 1939 n'est pas un texte légal, ni un arrêté royal modifiant les textes légaux en vigueur à cette date. L'article 59 de la loi du 27 mars 1951 a donné au Roi le pouvoir de coordonner des lois entre elles, et non un arrêté de coordination et les lois postérieures à celui-ci.
- b) Cette méthode ne permet pas de s'assurer si tous les textes en vigueur ont été coordonnés, ni de contrôler quels sont les textes modificatifs qui sont encore en vigueur.

Le Conseil d'Etat propose en conséquence de rédiger comme suit l'article 1er de l'arrêté royal portant coordination :

"Article 1er.-

Sont coordonnés conformément au texte annexé au présent arrêté :

- 1° la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales;
- 2° l'arrêté royal n° 290 du 30 mars 1936 modifiant et complétant la loi du 4 août 1930 qui généralise les allocations familiales;
- 3° les articles 353 à 360 de l'arrêté royal organique prévu par la loi du 10 juin 1937, qui étend les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non salariés;
- 4° l'article 1er de la loi du 24 juillet 1939

.../...

modifiant la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés, ainsi que le Code des droits de succession;

- 5° les articles 3, 4 et 5 de l'arrêté royal du 2 septembre 1939 modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 1938 relatif à l'extension des allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non salariés;
- 6° l'arrêté du Régent du 29 décembre 1944 relatif aux allocations familiales en faveur des travailleurs salariés;
- 7° ... (article 1er, alinéa 3, du projet) ...;
- 8° ... (article 1er, alinéa 4, du projet) ...;
- 9° ... (article 1er, alinéa 5, du projet) ...;
- 10° ... (article 1er, alinéa 6, du projet) ...;
- 11° l'article 1er de l'arrêté-loi du 28 février 1947 complétant les dispositions de l'arrêté-loi du 10 janvier 1947 portant création d'un Office national de coordination des allocations familiales et de la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés;
- 12° ... (article 1er, alinéa 7, du projet) ...;
- 13° ... (article 1er, alinéa 8, du projet) ...;
- 14° l'article 1er, alinéa 4, les articles 6, 14 et 15, 2°, de l'arrêté royal du 16 février 1952 pris en exécution de la loi du 26 janvier 1951 relative à la simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale;

.../...

15° l'article 7 de l'arrêté royal du 13 octobre 1953 pris en exécution de la loi du 26 janvier 1951 relative à la simplification des documents dont la tenue est imposée par la législation sociale."

+

+ +

Le Conseil d'Etat a été saisi, le 23 octobre 1953, d'un projet de loi abrogeant l'article 106, a, et le chapitre XIV des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, et l'article 9, b, de la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés.

Ce projet de loi a été adopté par les deux Chambres; il serait préférable d'en attendre la promulgation et de modifier en conséquence le texte de l'arrêté royal et de la coordination.

+

+ +

Il est d'usage de reproduire au préambule d'un arrêté royal portant coordination, le texte dans lequel le Roi trouve le pouvoir de coordonner.

Le préambule ne reproduit que l'alinéa 1er de l'article 59 de la loi du 27 mars 1951; il conviendrait de citer cet article en entier.

.../...

Observations générales relatives au texte de la
coordination.

I.

Par l'un des amendements parvenus au Conseil d'Etat le 23 novembre 1953, le Gouvernement propose de remplacer les mots "caisse de compensation" ou "caisse de compensation pour allocations familiales" par les mots "caisse d'allocations familiales".

Le Gouvernement modifie ainsi la terminologie en supprimant, dans la dénomination de ces caisses, le mot "compensation".

La loi du 4 août 1930 a prévu l'affiliation obligatoire des assujettis à des organismes dénommés: "caisses de compensation pour allocations familiales". Aucune loi postérieure n'a modifié cette dénomination. Or, le Roi ne peut unifier la terminologie que lorsque le législateur a exprimé une même chose en des termes différents. Dès lors, le Roi excède les pouvoirs qu'il a reçus du législateur en modifiant la dénomination des caisses.

II.

Le Conseil d'Etat relève par contre que, si le texte néerlandais a été entièrement revu du point de vue de la terminologie, le texte français n'a pas fait l'objet des mêmes préoccupations.

Il eût été, cependant, souhaitable que le

.../...

Gouvernement saisisse l'occasion qui lui était donnée d'assurer l'uniformité de la terminologie dans les deux langues nationales.

III.

La division des articles n'est pas uniforme. Tel article est divisé en alinéas, 1°, 2°, a, b, c, tel autre en alinéas, a, b, 1°, 2°.

IV.

Par souci de concordance générale, le Conseil d'Etat propose de donner à la coordination l'intitulé suivant :

"Lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le ...".

V.

Le texte annexé doit être suivi de la mention : "Vu pour être annexé à l'arrêté royal du ..." et muni de la signature royale et du contreseing ministériel.

Observations particulières relatives au texte de la coordination.

Le texte de la coordination appelle les observations suivantes :

.../...

- 1° à l'article 5, alinéa 2, les mots "alinéa 1er, 2° à 6°" doivent être remplacés par les mots "alinéa 1er, 1 à 6", ou simplement "alinéa 1er";
- 2° à l'article 8, alinéa 1er, 5e ligne, les mots "pour être admise à la condition" doivent être remplacés par "peut être admise à la condition";
- 3° à l'article 8, alinéa 1er, e, les mots "les articles 16 à 19 inclusivement du Code de commerce" doivent être remplacés par "les articles 16 à 19 du Code de commerce";
- 4° à l'article 21, alinéa 1er, il conviendrait de placer en bas de page la note suivante : "Ce délai a été porté à soixante jours par l'arrêté royal du 21 septembre 1953";
- 5° à l'article 28, alinéa 2, il faut remplacer les mots "prévue par les lettres a) à e) inclusivement de l'article 27" par les mots "prévue par l'article 27, alinéa 3";
- 6° à l'article 30, alinéa 3, le texte que porte l'article 11 de l'arrêté du Régent du 29 décembre 1944, pour l'article 79 de la coordination de 1939, est reproduit inexactement. Il faut écrire : "La même prérogative appartient au Roi à l'égard de toute catégorie d'employeurs pour laquelle se justifierait l'établissement de règles particulières";
- 7° à l'article 54, alinéa 2, les mots "par application de l'alinéa 3" doivent être remplacés par les mots "pour l'application de l'alinéa 3";
- 8° à l'article 66, alinéa 4, b, le texte porte "accordés par le Fonds des veuves et des orphelins". Il échet de noter que l'article 53 de la loi du

29 décembre 1953, relative à la pension des ouvriers, a fusionné cet organisme avec l'Office national des pensions pour ouvriers;

- 9° à l'article 70, alinéa 4, les mots "institutions visées à l'alinéa 4" doivent être remplacés par les mots "institutions visées à l'alinéa 3, 1°";
- à l'article 70, alinéa 7, les mots "institutions visées à l'alinéa 2, 1°" doivent être remplacés par les mots "institutions visées à l'alinéa 3, 1°";
- 10° à l'article 71, alinéa 1er, les mots "en application de l'article 70, alinéa 2, 1°" doivent être remplacés par les mots "en application des alinéas 3, 1°, et 5, 1°, de l'article 70";
- à l'article 71, alinéa 2, les mots "de l'article 70, alinéa 2, 2° et 3°" doivent être remplacés par les mots "de l'article 70, alinéa 3, 2° et 3°";
- 11° à l'article 81, alinéa 2, les mots "extension prévue par l'article 80, alinéa 2, litteras a) à c) inclusivement" doivent être remplacés par les mots "extension prévue par l'article 80, alinéa 2, a, b et c";
- 12° à l'article 100, alinéa 1er, 1°, a, les mots "aux allocations familiales et autres" doivent être remplacés par les mots "aux allocations et autres";
- 13° à l'article 106, alinéa 1er, les mots "fixé par le littera 3° de l'article 100" doivent être remplacés par les mots "fixé par l'article 100, 3°, alinéa 1er";
- 14° à l'article 106, alinéa 2, les mots "requis par

.../...

- l'article 100, alinéa 2" doivent être remplacés par les mots "requis par l'article 100, 3°, alinéa 2";
- 15° à l'article 123, les mots "travailleurs indépendants" doivent être remplacés par les mots "travailleurs salariés";
- 16° à l'article 134, alinéa 2, b, les mots "organisations professionnelles d'industriels" doivent être remplacés par les mots "organisations d'industriels";
- 17° à l'article 140, alinéa 1er, les mots "les caisses d'allocations familiales" doivent être remplacés par "les caisses de compensation agréées";
- 18° à l'article 140, alinéa 2, les mots "la caisse d'allocations familiales" doivent être remplacés par "la caisse de compensation";
- 19° à l'article 140, alinéa 8, les mots "caisse d'allocations familiales" doivent être remplacés par les mots "caisse de compensation";
- 20° à l'article 153, alinéa 3, b, les mots "arrêté royal du 22 décembre 1938" doivent être remplacés par les mots "arrêté royal organique du 22 décembre 1938";
- 21° à l'article 168, alinéa 1er, il faut ajouter les mots "à compter du jour où l'infraction a été commise";
- 22° à l'article 178, alinéa 2, les mots "se prêteront une assistance réciproque" doivent être remplacés par les mots "se prêteront également une assistance réciproque";

23° à l'article 185, les références aux articles de la loi du 4 août 1930 sont toutes inexactes. Les chiffres cités sont ceux des articles de la coordination de 1939.

D'autre part, le texte ne tient pas compte des modifications apportées aux textes modifiés par l'arrêté royal n° 290 du 30 mars 1936.

Il échet de remarquer :

- a) que l'article 28 de l'arrêté royal du 30 mars 1936, devenu l'article 57 de la coordination de 1939, a été remplacé par l'article 30 de la loi du 27 mars 1951;
- b) que l'article 52 de l'arrêté royal du 30 mars 1936, devenu l'article 111 de la coordination de 1939, a été remplacé par l'article 26 de l'arrêté-loi du 21 août 1946.

Ces modifications entraînent la suppression de l'alinéa 1er, b, de l'alinéa 2 et, à l'alinéa 4, des mots "et 111".

Il résulte de ces observations que le texte doit être modifié comme suit :

"Article 185.-

L'entrée en vigueur de l'article 62 des présentes lois coordonnées, tel que l'a rédigé l'arrêté royal du 30 mars 1936, est fixée au 1er janvier 1931 en tant :

.../...

- a) que le nouveau texte n'exige plus que la pension soit acquise en vertu d'une loi d'assurance;
- b) qu'il assimile aux dispositions légales relatives aux pensions de vieillesse ou d'invalidité prématurée le régime rétabli, à ce double point de vue, en faveur du personnel de la Société nationale des chemins de fer par la commission paritaire dont l'institution est prévue par l'article 13 de la loi du 23 juillet 1926.

L'entrée en vigueur de l'article 119 et celle de l'article 125 des présentes lois coordonnées sont respectivement fixées au 1er janvier 1931 et au 15 mai 1934.

Les changements apportés aux articles 55 et l'article 57 des présentes lois coordonnées seront applicables à partir du 1er janvier 1937.

Les articles 21 à 24 et les articles 171 et 187 entreront en vigueur le jour où l'arrêté royal du 30 mars 1936 sera publié au Moniteur belge.

Les autres changements et compléments introduits par l'arrêté royal du 30 mars 1936 seront applicables à partir du troisième trimestre de l'année 1936.";

24° à l'article 186, les mots "de l'article 84 de la loi du 4 août 1930" doivent être remplacés par les mots "de l'article 35 des présentes lois coordonnées";

.../...

25° à l'article 187, alinéa 1er, les mots "à l'article 121 de la loi du 4 août 1930" doivent être remplacés par les mots "à l'article 171 des présentes lois coordonnées", les mots "l'article 33" par les mots "l'article 110", les mots "l'article 34" par les mots "l'article 21", les mots "de l'article 35 de la loi du 4 août 1930" doivent être remplacés par les mots "de l'article 22 des présentes lois coordonnées";

26° à l'article 187, alinéa 2, les mots "l'article 31 de la loi du 4 août 1930" doivent être remplacés par les mots "l'article 108 des présentes lois coordonnées";

27° l'article 190, qui reproduit une disposition additionnelle introduite par l'arrêté-loi du 22 août 1946, trouverait mieux sa place après l'article 89;

28° à l'article 191, il est proposé d'écrire à l'alinéa 1er "à l'article 109", et de faire de l'alinéa 3 un article 192 ainsi rédigé :

"L'article 32, alinéas 1er et 2, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, tel qu'il est modifié par l'article 18 de la loi du 27 mars 1951, est abrogé à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal prévu à l'article 191, alinéa 1er, des présentes lois coordonnées.";

29° l'article 192 du texte doit être supprimé : il s'agit d'une disposition spéciale de la loi

du 27 mars 1951 qui n'est pas destinée à être reprise dans la présente coordination;

30° en ce qui concerne l'intitulé des titres, il y a lieu d'écrire au titre VIII "Dispositions pénales" et au titre X "Dispositions diverses".

Observations relatives à la table de concordance.

La table de concordance ne permet pas de s'assurer de l'origine de chaque disposition des lois coordonnées.

Pour combler cette lacune, le Conseil d'Etat présente une nouvelle table à la fin du présent avis.

Opmerkingen betreffende het ontwerp van koninklijk
besluit.

Het ontwerp heeft tot doel de wetten, besluitwetten en koninklijke besluiten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders te coördineren. Rechtsgrond voor het ontwerp is artikel 59 van de wet van 27 Maart 1951 tot wijziging van de wetten betreffende de kindertoeslagen voor de loonarbeiders, samengeordend bij het koninklijk besluit van 19 December 1939 en de besluitwetten van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, van 10 Januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, en van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden der koopvaardij.

Het eerste lid van dit artikel luidt : "De Koning kan de in zake kinderbijslag voor loonarbeiders van kracht zijnde wetsbepalingen, met de uitdrukkelijke en impliciete wijzigingen welke deze wetgeving ondergaan heeft en zal ondergaan hebben, samenordenen".

Uit artikel 1 van het ontwerp blijkt dat de Regering zich bij de coördinatie van de thans geldende teksten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders als grondtekst bedienend heeft van de coördinatie gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 December 1939 tot samenvatting van de wet van 4 Augustus 1930 betreffende de kindertoeslagen voor de loonarbeiders, en de koninklijke besluiten krachtens een latere wetgevende delegatie genomen.

.../...

Deze methode voldoet niet aan de vereisten waarnaar de Koning zich bij de uitoefening van de Hem toegekende coördinatiebevoegdheid moet voegen :

- a) De bij het koninklijk besluit van 19 December 1939 gevoegde coördinatie is geen wettekst of geen koninklijk besluit tot wijziging van de op dat tijdstip geldende wetteksten. Artikel 59 van de wet van 27 Maart 1951 heeft de Koning er toe gemachtigd wetten onderling te coördineren, en niet een coördinatiebesluit en de er na uitgevaardigde wetten.
- b) Met deze methode kan men zich er niet van vergewissen of al de geldende teksten gecoördineerd werden, en evenmin nagaan welke wijzigende teksten nog van kracht zijn.

De Raad van State beveelt derhalve voor artikel 1 van het koninklijk besluit tot coördinatie de volgende lezing aan:

"Artikel 1.-

Overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde tekst, worden gecoördineerd :

- 1° de wet van 4 Augustus 1930 houdende veralgemening van de gezinsvergoedingen;
- 2° het koninklijk besluit nr 290 van 30 Maart 1936 tot wijziging en aanvulling van de wet van 4 Augustus 1930 waarbij de gezinsvergoedingen werden veralgemeend;

.../...

- 3° de artikelen 353 tot 360 van het organiek koninklijk besluit bedoeld bij de wet van 10 Juni 1937 tot uitbreiding van de gezinsvergoedingen tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkenden;
- 4° artikel 1 van de wet van 24 Juli 1939 tot wijziging van de wet van 4 Augustus 1930 houdende veralgemening der gezinsvergoedingen ten gunste van de loontrekkende arbeiders, alsook het Wetboek op de successierechten;
- 5° de artikelen 3, 4 en 5 van het koninklijk besluit van 2 September 1939 tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 December 1938 betreffende de uitbreiding van de kindertoeslagen tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkende arbeiders;
- 6° het besluit van de Regent van 29 December 1944 betreffende de gezinsvergoedingen ten voordele van de loontrekkenden;
- 7° ... (artikel 1, derde lid, van het ontwerp) ...
- 8° ... (artikel 1, vierde lid, van het ontwerp) .
- 9° ... (artikel 1, vijfde lid, van het ontwerp) .
- 10° ... (artikel 1, zesde lid, van het ontwerp) ..
- 11° artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 Februari 1947 tot aanvulling der beschikkingen der besluitwet van 10 Januari 1947 tot inrichting van een Rijksdienst voor samenordening der gezinsvergoedingen en der wet van 4 Augustus 1930 houdende veralgemening der gezinsvergoedingen ten voordele van de loontrekkende arbeiders;

.../...

12° ... (artikel 1, zevende lid, van het ontwerp) ...

13° ... (artikel 1, achtste lid, van het ontwerp) ...

14° artikel 1, vierde lid, de artikelen 6, 14 én 15, 2°, van het koninklijk besluit van 16 Februari 1952 tot uitvoering van de wet van 26 Januari 1951 betreffende de vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is;

15° artikel 7 van het koninklijk besluit van 13 October 1953 tot uitvoering van de wet van 26 Januari 1951 betreffende de vereenvoudiging der documenten waarvan het bijhouden door de sociale wetgeving opgelegd is.

+

+

+

Aan de Raad van State werd op 23 October 1954 een ontwerp van wet voorgelegd tot opheffing van artikel 106, a, alsmede van hoofdstuk XIV van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 9, b, van de wet van 10 Juni 1937 tot uitbreiding van de kinderbijslag tot de werkgevers en tot de niet-loonarbeiders.

Dit ontwerp van wet werd door beide Kamers goedgekeurd. Het ware verkieslijk de afkondiging er van af te wachten en dienovereenkomstig de tekst van het koninklijk besluit en van de coördinatie te wijzigen.

+

+

+

.../...

In de inleiding van een koninklijk besluit tot coördinatie haalt men gewoonlijk de tekst aan waarin de Koning zijn macht tot coördinatie vindt.

De inleiding vermeldt enkel het eerste lid van artikel 59 van de wet van 27 Maart 1951; dit artikel zou in zijn geheel aangehaald moeten worden.

Algemene opmerkingen betreffende de tekst van de coördinatie.

I.

In een van de amendementen op 23 November 1953 bij de Raad van State toegekomen, stelt de Regering voor, de woorden "compensatiekas" of "compensatiekas voor kinderbijslag" door het woord "kinderbijslagkas" te vervangen.

Aldus wijzigt de Regering de terminologie door in de benaming van deze kassen, het woord "compensatie" te schrappen.

Volgens de wet van 4 Augustus 1930 moeten diegenen waarop deze wet betrekking heeft, aangesloten zijn bij instellingen genoemd : "compensatiekassen voor kinderbijslagen".

Geen enkele latere wet heeft deze benaming gewijzigd.

.../...

De Koning kan in de terminologie slechts eenheid brengen waar de wetgever voor een zelfde zaak verschillende bewoordingen heeft gebruikt. Hij gaat dan ook de Hem door de wetgever verleende macht te buiten wanneer hij de benaming der kassen wijzigt.

II.

De Raad van State komt anderdeels tot de bevinding dat de Nederlandse tekst terminologisch geheel werd herzien, terwijl zulks voor de Franse tekst niet werd gedaan.

Het ware evenwel wenselijk geweest dat de Regering te dezer gelegenheid voor een eenvormige terminologie in de beide landstalen had gezorgd.

III.

De indeling der artikelen is niet steeds dezelfde. Het ene artikel is ingedeeld in 1°, 2°, a, b, c, en een ander in a, b, 1°, 2°.

IV.

Met het oog op de algemene overeenstemming beveelt de Raad van State voor de coördinatie het volgende opschrift aan :

"Wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op ...".

.... /

V.

Na de bijgevoegde tekst moet de vermelding volgen:
"Mij bekend om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit
van ..." en deze tekst moet getekend zijn door de Koning
en medeondertekend door de Minister.

Bijzondere opmerkingen betreffende de tekst van de coördinatie

Bij de tekst van de coördinatie zijn volgende op-
merkingen te maken :

- 1° in artikel 5, tweede lid, vervange men de woorden "lid 1,
2° tot en met 6°" door de woorden "eerste lid, 1 tot 6"
of eenvoudig door "eerste lid";
- 2° in artikel 8, eerste lid, vijfde regel, vervange men in
de Franse tekst de woorden "pour être admise à la condi-
tion" door "peut être admise à la condition";
- 3° in artikel 8, eerste lid, e, vervange men de woorden "de
artikelen 16 tot en met 19 van het Wetboek van Koophandel"
door "de artikelen 16 tot 19 van het Wetboek van Koop-
handel";
- 4° bij artikel 21, eerste lid, bringe men de volgende voet-
noot aan: "Deze termijn werd door het koninklijk besluit
van 21 September 1953 op zestig dagen gebracht";
- 5° in artikel 28, tweede lid, vervange men de woorden "voor-
zien bij letters a) tot en met c) van artikel 27" door de
woorden "bedoeld bij artikel 27, derde lid";

.../...

- 6° in artikel 30, derde lid, is de tekst welke artikel 11 van het besluit van de Regent van 29 December 1944 voor artikel 79 van de coördinatie van 1939 opgeeft niet juist aangehaald. Men leze : "De Koning heeft hetzelfde voorrecht ten opzichte van gelijk welke categorie werkgevers waarvoor het nodig zou zijn een speciale regeling te treffen.";
- 7° in artikel 54, tweede lid, Franse tekst, vervange men "par application de l'alinéa 3" door "pour l'application de l'alinéa 3" ;
- 8° in de tekst van artikel 66, vierde lid, b, komt voor : "verleend door het Fonds voor weduwen en wezen". Hierbij dient opgemerkt te worden dat artikel 53 van de wet van 29 December 1953 betreffende het arbeiderspensioen dit fonds met de Rijksdienst voor arbeiderspensioenen versmolten heeft ;
- 9° in artikel 70, vierde lid, vervange men de woorden : "onder het lid 2, 1°, bedoelde inrichtingen" door de woorden : "in het derde lid, 1°, bedoelde inrichtingen" ;
- in artikel 70, zevende lid, vervange men de woorden : "onder lid 2, 1°, bedoelde inrichtingen" door de woorden "onder het derde lid, 1°, bedoelde inrichtingen" ;
- 10° in artikel 71, eerste lid, vervange men de woorden : "bij toepassing van artikel 70, lid 2, 1°" door de woorden : "bij toepassing van artikel 70, derde lid, 1°, en vijfde lid, 1°" ;

.../...

in artikel 71, tweede lid, vervange men de woorden:
"van artikel 70, lid 2, 2° en 3°" door de woorden :
"van artikel 70, derde lid, 1°, en vijfde lid, 1°";

11° in artikel 81, tweede lid, vervange men de woorden :
"de uitbreiding voorzien bij artikel 80, lid 2, letters a) tot en met e)" door de woorden : "de uitbreiding voorzien bij artikel 80, tweede lid, a, b, en c

12° in artikel 100, eerste lid, 1°, a, vervange men de woorden : "de kinderbijslagen en op andere" door de woorden : "de bijslagen en andere" ;

13° in artikel 106, eerste lid, vervange men de woorden :
"vastgesteld onder letter 3° van artikel 100" door de woorden : "vastgesteld bij artikel 100, 3°, eerste lid" ;

14° in artikel 106, tweede lid, vervange men de woorden
"het in artikel 100, lid 2, vereist" door de woorden
"het bij artikel 100, 3°, tweede lid, voorgeschreven";

15° in artikel 123 leze men : "loonarbeiders" in plaats van "niet-loontrekkende arbeiders" ;

16° in artikel 134, tweede lid, b, vervange men de woorden : "beroepsverenigingen van nijveraars" door :
"verenigingen van nijveraars" ;

17° in artikel 140, eerste lid, vervange men het woord :
"kinderbijslagkassen" door de woorden : "aangenomen compensatiekassen" ;

.../..

- 18° in artikel 140, tweede lid, vervange men het woord "kinderbijslagkas" door : "de compensatiekas" ;
- 19° in artikel 140, achtste lid, vervange men het woord "kinderbijslagkas" door het woord : "compensatiekas"
- 20° in artikel 153, derde lid, b, vervange men in de Franse tekst de woorden : "l'arrêté royal du 22 décembre 1938" door de woorden : "arrêté royal organique du 22 décembre 1938" ;
- 21° artikel 168, eerste lid, Franse tekst, dient met de woorden : "à compter du jour où l'infraction a été commise" te worden aangevuld ;
- 22° in artikel 178, tweede lid, Franse tekst, vervange men de woorden "se prêteront une assistance réciproque" door : "se prêteront également une assistance réciproque" ;
- 23° al de verwijzingen in artikel 185 naar de artikelen van de wet van 4 Augustus 1930 zijn onjuist. aangegehaald zijn de cijfers van de artikelen van de coördinatie van 1939.

De tekst houdt anderdeels geen rekening met de wijzigingen welke het koninklijk besluit nr 290 van 30 Maart 1936 in de gewijzigde teksten heeft aangebracht.

Hierbij valt op te merken :

.../...

- a) dat artikel 28 van het koninklijk besluit van 30 Maart 1936 (in de coördinatie van 1939 artikel 57) door artikel 30 van de wet van 27 Maart 1951 is vervangen geworden ;
- b) dat artikel 52 van het koninklijk besluit van 30 Maart 1936 (in de coördinatie van 1939 artikel 111) door artikel 26 van de besluitwet van 21 Augustus 1946 is vervangen geworden.

Deze wijzigingen hebben de opheffing van het eerste lid, b, van het tweede lid en van de woorden "en 111", in het vierde lid, tot gevolg.

Volgens deze opmerkingen moet de tekst als volgt worden gewijzigd :

"Artikel 185.-

De inwerkingtreding van artikel 62 van deze gecoördineerde wetten, zoals het werd opgesteld bij het koninklijk besluit van 30 Maart 1936, wordt vastgesteld op 1 Januari 1931 in zover :

- a) de nieuwe tekst niet meer vereist dat het pensioen verworven zij krachtens een verzekeringswet ;
- b) hij gelijkstelt met de wettelijke bepalingen betreffende de ouderdomspensioenen of pensioenen voor vroegtijdige invaliditeit het uit dit dubbel oogpunt nieuw ingevoerd stelsel ten bate van het personeel der Nationale Maatschappij van Spoorwegen door het partitair comité, waarvan de inrichting bepaald is in artikel 13 van de wet van 23 Juli 1926.

.../...

De inwerkingtreding van artikel 119 en deze van artikel 125 van deze gecoördineerde wetten zijn onderscheidenlijk vastgesteld op 1 Januari 1931 en op 15 Mei 1934.

De wijzigingen gebracht aan de artikelen 55 en 57 van deze gecoördineerde wetten zullen van toepassing zijn van 1 Januari 1937 af.

De artikelen 21 tot 24 en de artikelen 171 en 187 zullen in werking treden de dag waarop het koninklijk besluit van 30 Maart 1936 in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

De andere wijzigingen en aanvullingen, bij het koninklijk besluit van 30 Maart 1936 ingevoerd, zullen vanaf het derde kwartaal van het jaar 1936 toepasselijk zijn.";

24° in artikel 186 vervange men de woorden : "van artikel 84 van de wet van 4 Augustus 1930" door de woorden : "van artikel 35 van deze gecoördineerde wetten"

25° in artikel 187, eerste lid, vervange men de woorden : "in artikel 121 van de wet van 4 Augustus 1930" door de woorden : "in artikel 171 van deze gecoördineerde wetten", "artikel 33" door : "artikel 110", "artikel 34" door : "artikel 21"; de woorden : "van artikel 35 van de wet van 4 Augustus 1930" door de woorden : "van artikel 22 van deze gecoördineerde wetten";

.../...

- 26° in artikel 187, tweede lid, vervange men de woorden:
"artikel 31 van de wet van 4 Augustus 1930" door
de woorden : "artikel 108 van deze gecoördineerde
wetten" ;
- 27° artikel 190 (een aanvullende bepaling welke door
de besluitwet van 22 Augustus 1946 is ingevoegd) zou
beter na artikel 89 komen ;
- 28° in artikel 191 wordt aanbevolen in het eerste lid
te lezen : "in artikel 109" en van het derde lid
een artikel 192 te maken, dat luidt als volgt :
- "Artikel 32, eerste en tweede lid, van de gecoör-
dineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor
loonarbeiders, zoals het door artikel 18 van de
wet van 27 Maart 1951 gewijzigd wordt, wordt opge-
heven met ingang van de datum waarop het konink-
lijk besluit, bedoeld in artikel 191, eerste lid,
van deze gecoördineerde wetten, in werking treedt".
- 29° artikel 192 van de tekst dient weg te vallen :
het betreft hier een bijzondere bepaling van de wet
van 27 Maart 1951 welke in de tegenwoordige coör-
dinatie niet dient opgenomen te worden ;
- 30° als opschrift van de titels leze men in titel VIII
(Franse tekst) "Dispositions pénales" en in titel X
(Franse tekst) "Dispositions diverses".

.../...

OPMERKINGEN BETREFFENDE DE CONCORDANTIETABEL.

Aan de hand van de concordantietabel kan men niet uitmaken welke de herkomst is van elke bepaling van de gecoördineerde wetten..

Om in deze leemte te voorzien stelt de Raad van State op het einde van dit advies een nieuwe tabel voor.

Texte du Projet	Textes antérieurs à la coordination de 1939	Coordination de 1939	Textes postérieurs à la coordination de 1939	Observations.
Article 1er	Art.1er de R.30-III-1936 pour art. 1er de L.4-VIII-1930	Art. 1er		
Article 2	Art.1er de R.30-III-1936 pour art.1er bis de L.4-VIII-1930	Art. 2		
Article 3	Art.1er de R.30-III-1936 pour art.2, al. 1er de L.4-VIII-1930	Art.3, al. 1er		
Article 4	Art.1er de R.30-III-1936 pour art.4 de L.4-VIII-1930	Art. 14		
Article 5 al. 1er	Art.1er de R.30-III-1936 pour art.2, al. 2 de L.4-VIII-1930	Art. 3, al. 2		
1°	Art. 4 de R.2-IX-1939 pour art.2, al. 2 de L.4-VIII-1930			
2°	Art. 1er de R.30-III-1936 pour art.2, al. 2 de L.4-VIII-1930			
3°	Art.353 de R.22-XII-1938 pour art.2, al. 2 de L.4-VIII-1930			
4° al. 1er	Art.353 de R.22-XII-1938 pour art.2, al. 2 de L.4-VIII-1930			

Article 5	al. 1er. 4°, al. 2	Art. 1er de R. 30-III-1936, pour art. 2, al. 2 de L. 4-VIII-1930.		
	5°	Art. 353 de R. 22-XII-1938 pour art. 2, al. 2 de L. 4-VIII-1930		
	6°	Art. 353 de R. 22-XII-1938 pour art. 2, al. 2 de L. 4-VIII-1930		
	al. 2	Art. 1er de R. 30-III-1936 pour art. 2 de L. 4-VIII-1930	Art. 3, al. 3	Modification : art. 2, A.L. 21-VIII-1946 pour Art. 3 coordination 1939
	al. 3	Art. 1er R. 30-III-1936 pour art. 2 de L. 4-VIII-1930	Art. 3, al. 4	
Article 6	al. 1er et 2	Art. 1er de R. 30-III-1936 pour art. 2bis de L. 4-VIII-1930	Art. 4,	
	al. 3 et 4			Art. 2 de A.L. 22-XI-1945 pour art. 4 coordination de 1939
	al. 5	Art. 1er de R. 30-III-1936 pour art. 2bis de L. 4-VIII-1930		Modification : art. 2 A.L. 21-VIII-1946, pour art. 4, coordination de 1939
Article 7		Art. 1er de R. 30-III-1936 pour art. 2ter de L. 4-VIII-1930	Art. 5	
Article 8	al. 1er	Art. 1er de R. 30-III-1936 pour art. 2sexies de L. 4-VIII-1930	Art. 8, al. 1er	Modification : art. 2, A.L. 21-VIII-1946, pour art. 8 coordination de 1939

Article 8 al.1er	a.	Art.1er de R.30-III-1936 pour art.2sexies al.1er, a de L.4-VIII-1930	Art. 8, al.1er. a.		
	b.	Art.1er de R.30-III-1936 pour art.2sexies al.1, b L.4-VIII-1930	Art. 8, al.1er b.		
	c.			Art. 7 de R.13-X-1953 pour art.8, al.1er, c	
	d.	Art. 1er de R.30-III-1936, pour 2sexies c. de L.4-VIII-1930	Art.8, al.1er, e.		
	e.	Art.1er de R.30-III-1936 pour 2sexies f. de L.4-VIII-1930	Art. 8, al. 1er, f.		
	f.	Art. 1er de R.30-III-1936 pour 2sexies g. de L.4-VIII-1930	Art.8, al. 1er, g.		
	g.	Art.1er de R.30-III-1936 pour 2sexies h. de L.4-VIII-1930	Art. 8, al.1er, h.		
Article 9 al.1er, et 2		Art. 353 de R.22-III-1938 pour 2septies de L.4-VIII-1930	Art. 9		
	al. 3	Art.1er de R.30-III-1936 pour 2septies de L.4-VIII-1930		Modification par : A.L. 21-VIII-1946: art.2 et par R.13-X-1953 pour art. 9, al.3, Coordination 1939	La modification apportée par R.13-X-1953 est implicite : elle résulte de la modification expresse apportée par cet arrêté à l'article 8.

cle 10 al.1er	Art.1er de R.30-III-1936 pour art.2quater L.4-VIII-1930	Art. 6		
al. 2	Art.1er de R.30-III-1936 pour art.2quater L. 4-VIII-1930		modification art.2 A.L. 21-VIII-1946 pour art. 6 coordination 1939	
cle 11 al.1er et 2	Art.1er de R.30-III-1936 pour art.2quinquies, al.1er, L.4-VIII-1930	Art. 7		
al.3	Art. 1er de R.30-III-1936 pour art.2 quinquies, al.3 L. 4-VIII-1930		Modification art. 2 A.L. 21-VIII-1946, pour art. 7, coordination 1939	
cle 12	Art.1er de R.30-III-1936 pour art.2octies de L.4-VIII-1930	Art. 10		
cle 13 al.1er et 2	Art.1er de R.30-III-1936 pour art.3 de L.4-VIII-1930	Art. 11		
cle 14	Art.353 de R.22-XII-1938 pour art.3bis de L.4-VIII-1930	Art. 12		
cle 15	Art.1er de R.30-III-1936 pour 3ter de L.4-VIII-1930	Art. 13		Erratum : Mon.b. 24 avril 1936
cle 16			Art.3 de A.L. 21-VIII-1946 pour art.13bis de coordination 1939	L'art.13bis de la coordination de 1939 a été scindé en deux articles, les art.16 et 40

Article 17	Art. 1er de R. 30. III. 1936 pour art. 5 de L. 4. VIII. 1930	Art. 15		
Article 18	Art. 1er de R. 30. III. 1936 pour art. 8bis de L. 4. VIII. 1930	Art. 16		
Article 19	Art. 1er de R. 30. III. 1936 pour art. 4ter de L. 4. VIII. 1930	Art. 17		
Article 20 alinéa 1er			Art. 15 de L. 27. III. 1951 pour article 18 de la Coordination de 1939	
alinéa 2			Art. 1er de l'A.L. 28 février 1947	A.L. 28. II. 1947 complé- tant les dispositions de l'A.L. 10. I. 1947 portant création d'un Office na- tional de Coordination des allocations famili- ales et de la L. du 4. VIII. 1930 portant généralisation des al- locations familiales en faveur des travail- leurs salariés.
Article 21 alinéas 1er à 3	Art. 1er de R. 30. III. 1936 pour article 17bis de L. 4. VIII. 1930	Art. 34		
alinéa 4			Art. 20 de L. 27. III. 1951 pour art. 34 Coordination 1939	

rticle 22	Art. 1er de R. 30. III.1936 pour art. 17ter de L. 4.VIII. 1930	Art. 35		
rticle 23	Art. 1er de R. 30. III. 1936 pour art. 17quater de L. 4. VIII.1930	Art. 36		
rticle 24	Art. 1er de R. 30.III 1936 pour article 17 quinquies de L. 4. VIII.1930	Art. 37		
rticle 25 alinéa 1er	Art. 1er de R. 30.III 1936 pour art. 17 sexies de L.4.VIII. 1930	Art. 38		Voir Erratum Mo- niteur belge 24. IV.1936 pour l'a- linéa 1er.
alinéas 2 à 3	Art. 1er de R. 30. III.1936 pour art. 17 sexies de L. 4. VIII.1930			
alinéas 4 à 5			Art. 21 de L. 27.III. 1951 pour art. 38 de Coordination 1939	
rticle 26	Art. 1er de R. 30. III.1936 pour art. 17septies de L. 4. VIII.1930	Art. 39		Voir Erratum Mo- niteur belge 24. IV.1936 pour l'a- linéa 4.

Article 27 al.1er et 2			Art.6 A.L.22-VIII-1946 pour art.77,al.1er de coordination 1939	
al.3			Art.39 de L.27-III-1951 pour 77,al.3 et 4 de coordination de 1939	
Article 28 al. 1er			Art. 7 de A.L. 22-VIII- 1946 pour 78,al.1er de coordination 1939.	
al.2			Art. 6 A.L. 23-XI-1945 pour 78,al.2 de coordi- nation 1939	
Article 29			Art. 8 de A.L. 22-XI- 1945 pour 78bis de Coordi- nation 1939	
Article 30 al.1er			Art. 8 de A.L. 22-VIII- 1946 pour art.79 de coordination 1939	
al.2 et 3			Art. 11 de A.R.29-XII- 1944 pour 79 de coordi- nation 1939	
Article 31	Art.1er R.30-III-1936 pour art.44ter de L. 4-VIII-1930	Art. 80		
Article 32			Art.40 L.27-III-1951 pour art.81 coordination 1939	
Article 33	Art.1er R.30-III-1936 pour 44septies de L. 4-VIII-1930	Art. 82		

rticle 34	Art. 47 de L.4-VIII-1930	Art. 83		
rticle 35	Art.1er de R.30-III-1936 pour 44bis de L.4-VIII-1930	Art. 84		
rticle 36	Art.1er de R.30-III-1936 pour 44duodecies de L.4-VIII-1930	Art. 85		
rticle 37 al.1er	Art.1er de R.30-III-1936 pour 44quater de L. 4-VIII-1930	Art. 86		
al. 2	Art.353 de R.22-XII-1938 pour 44quater de L. 4-VIII-1930			
al. 3	Art.1er de R.30-III-1936 pour 44quater de L.4-VIII-1930			
rticle 38	Art.1er de R.30-III-1936 pour 44quinquies de L.4-VIII-1930	Art. 87		
rticle 39	Art.1er de R.30-III-1936 pour 44sexies de L.4-VIII-1930	Art. 88		
rticle 40			Art.3 A.L. 21-VII-1946 pour 13bis de coordination 1939	L'article 13bis de la coordination de 1939 a été scindé en deux articles, les art.16 et 40
rticle 41			Art.13 de .R.29-XII-1944 mod.art.41 L.27-III-1951 pour 89 coordination 1939	

rticle 42			Art.14 de R.29-XII-1944 pour 90 coordination de 1939
rticle 43 al.1er à 6		Art. 91	Art.14 de R- 29-XII-1944 pour 91 coordination1939.
al. 7			Art.14 de R- 29-XII-1944 pour 91 coordination 1939 ; modification : art.42 de L.27-III-1951 pour 91 coordination1939
rticle 44	Art.1er de R.30-III- 1936 pour 48ter de L. 4-VIII-1930	Art. 92	
rticle 45 al.1er à 3			Art.17 de R- 29-XII-1944 pour art.93 de coordina- tion 1939
al. 4			Art.43 L.27-III-1951 pour 93,al.4 coordina- tion 1939
rticle 46			Art.18 de R- 29-XII-1944 pour art.94 coordina- tion 1939
rticle 47			Art.19 de R- 29-XII-1944 pour art.95 coordina- tion 1939
rticle 48			Art.20 de R- 29-XII-1944 pour art.96 coordina- tion 1939
rticle 49			Art.21 de R- 29-XII-1944 pour art.97 coordination 1939

Article 50	Art.1er R.30-III-1936 pour 44decies de L. 4-VIII-1930	Art. 98		
Article 51 al.1er à 3	Art.1er R.30-III-1936 pour 48quater de L. 4-VIII-1930	Art. 99		
al.4 et 5			Art.22 de R- 29-XII-1944 pour 99 coordination 1939	
Article 52			Art.20 A.L. 21-VIII-1946 pour art.100 réinséré dans coordination 1939	
Article 53 al. 1er		Art. 51	Art.7 A.L. 21-VIII-1946 pour art.51 coordination 1939	
al.2	Art.1er R.30-III-1936 pour art.20, L.4-VIII- 1930			
al.3	Art. 1er R.30-III-1936 pour art.20, L.4-VIII- 1930		Modification : Art.25 L. 27-III-1951 pour art. 51 coordination 1939	
al.4 à 6	Art.1er R.30-III-1936 pour art.20 de L. 4 VIII-1930			
al.7	Art. 1er R.30-III-1936 pour art. 20 de L. 4- VIII-1930			Voir Erratum Moniteur 24-IV-1936
al.8 à 12	Art.1er R.30-III-1936 pour art.20 de L. 4-VIII-1930			

rticle 54 al.1er et 2	Art.1er R.30-III-1936 pour Art.21 de L. 4- VIII-1930	Art. 52		
al. 3			Art. 8 A.L. 21-VIII- 1946 pour art.52 coor- dination 1939	
al. 4			Art. 26 L.27-III-1951 pour art.52 coordination 1939	
rticle 55 al.1er	Art. 1er R. 30-III- 1936 pour art.22 de L. 4-VIII-1930	Art. 53	Modification : Art.4 L.L. 22-XI-1945 pour coordination 1939 : Art.53,al.1er,b.	
al. 2	Art.356 R.22-XII-1938 pour art. 22, L. 4-VIII-1930			
al. 3	Art.1er R.30-III-1936 pour art.22, L.4-VIII- 1930			
rticle 56			Art.9 A.L. 21-VIII-1946 pour art.53bis	
rticle 57 al. 1er		Art.53ter	Art.11 A.L. 22-XI-1945; chiffres modifiés par art.27 L. 7-III-1951	L'art.112 de la coor- dination de 1939 est devenu l'art.53ter de celle-ci : cfr: L.L. 21-VIII-1946, art. 10
al. 2 à 6	Art.1er R.30-III-1936 pour art.52bis de L. 4-VIII-1930			

Article 58	Art.1er, R.30-III-1936 pour 22bis, L.4-VIII-1930	Art. 54	Modification n° Art.11-A.L.21-VIII-1946 pour art.54 coordination 1939
Article 59	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.23, L.4-VIII-1930	Art. 55	
Article 60			Art.28-L.27-III-1951 pour art.56 coordination 1939
Article 61			Art.29-L.27-III-1951 pour Art.56bis coordi- nation 1939
Article 62			Art.30-L.27-III-1951 pour art.57 coordination 1939
Article 63			Art.31-L.27-III-1951 pour art.57bis coordination 1939
Article 64	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.25, L.4-VIII-1930	Art. 58	
Article 65	Art.356, R.22-XII-1938 pour art.24, L.4-VIII-1930	Art. 59	
al.1er à 4			
al.5 et 6	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.24, L.4-VIII-1930		
Article 66	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.26, L.4-VIII-1930	Art. 60	
al.1er à 3			

rticle 66 al.4, a, b, c,	Art.356, R.22-XII-1938 pour 26, L.4-VIII-1930			
d et e	Art.1er, L.24-VII-1939 pour 26, L.4-VIII-1930			
al. 5			Art.14, A.L.21-VIII-1946 pour art.60 coordina- tion 1939	
al. 6 à 8	Art.356, R.22-XII-1938 pour art.26, L.4-VIII- 1930			
rticle 67.	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.21bis, L. 4- VIII-1930	Art. 61		
rticle 68 al.1er à 4	Art. 1er, R.30-III-1936 pour art.19, L. 4-VIII- 1930	Art. 62		
al.5 et 6			Art.32, L.27-III-1951 pour art.62 coordina- tion 1939	
rticle 69			Art.33, L.27-III-1951 pour art.63 coordination 1939	
rticle 70 al.1er à 3			Art.7, A.L. 22-XI-1945 pour art.64 coordination 1939	
al.4			Art.7, A.L.22-XI-1945 pour art.64 coordination 1939 mod.par art.15, A.L. 21-VIII-1946	
al.5, 1° à 5°			Art.7, A.L.22-XI-1945 pour art.64 coordination 1939	

rticle 70 al.5,6°			Art.7, L.22-XI-1945 pour art.64 coordina- tion 1939-Modification art.15-A.L.21-VIII-1943	
al.6 et 7			Art.7, L.22-XI-1945 pour art.64 coordina- tion 1939	
rticle 71			Art.7, L.22-XI-1945 pour art.65 coordination 1939	
rticle 72			Art.7, L.22-XI-1945 pour art.66 coordina- tion 1939	
rticle 73			Art.34, L.27-III-1951 pour art. 67 coor.1939	
rticle 74 al.1er		Art. 68	Art.35, L.27-III-1951 pour art. 68 coor.1939	
al.2	Art.34, L.4-VIII-1930			
al.3			Art.1er, R.16-II-52 pour art.68, al.3 coor.1939	
al.4 et 5	Art.34, L.4-VIII-1930			
rticle 75			Art.36, L.27-III-1951 pour art.69 coor. 1939	
rticle 76	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.18nonies de L.4-VIII-1930	Art.71		
rticle 77	Art.1er, R.30-III-1936 pour 35 L.4-VIII-1930	Art. 72		

Article 78	L.4-VIII-1930: art.42	Art.73		
al. 1er				
al.2, 1°	L.4-VIII-1930: art.42			
2°	Art.1er, R. 30-III-1936 pour art.42 L.4-VIII-1930			
al.3 et 4	Art.42, L.4-VIII-1930			
Article 79			Art.2, A.L.22-VIII-1946 pour art.40 coordination 1939	
Article 80			Art.22, L.27-III-1951 pour art.41 coordination 1939	
Article 81			Art.3, A.L. 22-VIII-1946, pour art.42 Coord.1939	
al. 1er				
al. 2			Art.3, A.L. 23-XI-1945 pour art. 42 coordin.1939	
Article 82	Art. 1er, R.30-III-1936 pour art.18undecies, L.4-VIII-1930	Art. 43		
Article 83	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.18sexies, L. 4-VIII-1930	Art. 46		
Article 84	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.18septies, L. 4-VIII-1930	Art. 47		
Article 85	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.21ter, L. 4 VIII-1930	Art. 48		

rticle 86	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.18decies, L. 4-VIII-1930	Art. 49		
rticle 87	Art. 1er, R.30-III-1936 pour art.18octies, L.4-VIII-1930	Art. 50		
rticle 88 al.1er			Art.4, ...L.22-VIII-1946 pour art.50bis coordi- nation 1939 - Modifica- tion : art.23-L.27-III- 1951	
al.2 et 3			Art.4, ...L.22-VIII-1946 pour art.50bis de coor- dination 1939	
rticle 89			Art.24, L.27-III-1951 pour 50ter coordination 1939	
rticle 90 al.1er			Art.8, R- 29-XII-1944 pour 73bis coordination 1939	
al.2 et 3			Art.51, L. 22-VIII-1946 pour 73bis coordina- tion 1939	
rticle 91			Art.8, ...R.29-XII-1944 pour 73ter coordination 1939;modification art. 37-III-1951	
rticle 92			Art.17, A.L.21-VIII-1946 pour 73quater coordina- tion 1939	
rticle 93al.1er-2	Art.37, L.4-VIII-1930	Art. 74		

rticle 93 al. 3	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.37, al.3, L. 4-VIII-1930		Modification : A.L.21- VIII-1946, art.13 pour 74 coordination 1939	
rticle 94	Art.36, L.4-VIII-1930	Art. 75		
rticle 95			Art.38 pour L.27-III- 1951 pour art.76 coordi- nation 1939	
rticle 96	Art.6, L.4-VIII-1930	Art. 19		
rticle 97 al.1er	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.7, L.4-VIII- 1930	Art. 20		
al. 2	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.7, L.4-VIII- 1930		Modification art.1er A.L.28-II-1947 pour art. 20 coordination 1939	A.L.28-II-1947 com- plétant et modifiant les textes de la loi 4-VIII-1930 portant généralisation des allocations familia- les en faveur des travailleurs salariés
rticle 98	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.7bis, L.4- VIII-1930	Art.21		
rticle 99	Art.1er, R 30-III-1936 pour art.7ter	Art.22		
rticle 100 al. 1er	Art.8, L.4-VIII-1930	Art. 23		
1°			Art.16, L.27-III-1951 pour 23 coordination 1939	
2°	Art.8, al.1er, 2° L. 4-VIII-1930			

Article 100 al. 1er, 3°	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour art. 8, L. 4-VIII-1930			
Article 101 al. 1er à 6	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour art. 11, L. 4-VIII-1930	Art. 24		
al. 7			Art. 3, L. 27-III-1945 pour art. 24, al. 9 coordination 1939	
al. 8	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour art. 11, L. 4-VIII-1930			
Article 102	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour art. 11bis, L. 4-VIII-1930	Art. 25		
Article 103	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour art. 12, L. 4-VIII-1930	Art. 26		
Article 104	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour art. 12bis, L. 4-VIII-1930	Art. 27		
Article 105	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour 13, L. 4-VIII-1930	Art. 28		
Article 106	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour 13bis, L. 4-VIII-1930	Art. 29		
Article 107	Art. 14, L. 4-VIII-1930	Art. 30		
Article 108 al. 1er à 11	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour art. 16, L. 4-VIII-1930	Art. 31		

rticle 108 al.12 et 13			Art.2, L.28-II-1947 pour art.31 coordination 1939	L.28-II-1947 complé- tant et modifiant les textes de la loi du 4 VIII-1930 portant géné- ralisation des alloca- tions familiales en fa- veur des travailleurs salariés.
al.14 et 15			art. 17, L.27-III-1951 pour 31 coordination 1939	
rticle 109			Art.18, L.27-III-1951 pour art.32 coordination 1939	
rticle 110 al.1er à 3	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.17, L.4-VIII- 1930	Art. 33		
al.4 et 5			Art.19, L.27-III-1951 pour art.33 coordina- tion 1939	
al.6 à 8	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.17, L.4-VIII- 1930			
rticle 111 al. 1er et 2	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.49, L.4-VIII- 1930	Art. 101		
al.3			Art.43, L.27-III-1951 pour art.101 coordina- tion 1939	
rticle 112 al.1er à 3			Art.45, L.27-III-1951 pour art.104 coordina- tion 1939	

rticle 112 al.4 et 5	Art.1er,R.30-III-1936 pour art.49ter,L.4- VIII-1930	Art. 104		
rticle 113 al. 1er	Art.1er,R.30-III-1936 pour art.49quater L. 4-VIII-1930	Art. 105		
al.2 et 3			Art.46,L.27-III-1951 pour art.105 coordina- tion 1939	
rticle 114 al.1er a.			Art.26,R.29-XII-1944 pour art.106 coordination 1939	
b.			Art.26,R.29-XII-1944 pour art.106 coordination 1939;modification: art. 47,L.27-III-1951	
c.			Art.26,R.29-XII-1944 pour art.106 coordination 1939	
al.2 et 3			Art.26,R.29-XII -1944 pour art.106 coordina- tion 1939	
rticle 115	Art.1er,R.30-III-1936 pour art.49sexies	Art. 107		
rticle 116			Art.48,L.27-III-1951 pour art.108 coordination 1939	
rticle 117 al. 1er			Art.28,R.29-XII-1944 pour art.109 coordina- tion 1939;modifié par art.49 A.L. 28.II.1947	A.L.28-II-1947 com- plétant et modifiant les textes de la loi du 4-VIII-1930 por- tant généralisation des allocations fa- miliales en faveur des travailleurs salariés.
al. 2	Art.1er,R.30-III-1936 pour art.50bis,L.4-VIII 1930	Art. 109		

Article 118			Art.50, L.27-III-1951 pour art.113 coordination 1939	
Article 119	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.53bis, L.4- VIII-1930	Art. 114		
Article 120			Art.49, L.27-III-1951 pour art.110 réinséré dans coordination 1939	
Article 121			Art.26, A.L.21-VIII-1946 pour 111 coordination 1939	
Article 122	Art.355, R.22-XII-1938 pour art.15, L.4-VIII- 1930	Art.122		
Article 123	Art.355, R.22-XII-1938 pour art.15bis, L.4- VIII-1930	Art. 123		
Article 124	Art.355, R.22-XII-1938 pour art.15ter, L.4- VIII-1930	Art.124		
al. 1er à 4				
al. 5	Art.4, R.2-IX-1939 pr art.15ter, L.4-VIII- 1930			
al. 6	Art.355, R.22-XII-1938 pour art.15ter, L.4- VIII-1930			
Article 125	Art.360, R.22-XII-1938 pour art.73quater, a.	Art.125		

Article 126 al. 1er, b, c, d, e, f, g, h	Art. 360, R. 22-XII-1938 pour 73quater, b, de L. 4-VIII-1930	Art. 126		
i	Art. 4, R. 2-IX-1939 pour art. 73quater, b, L. 4-VIII-1930			
j, k	Art. 360, R. 22-XII-1938 pour art. 73quater, b, L. 4-VIII-1930			
l			Art. 53, L. 27-III-1951 pour 126 coordination 1939	
al. 2	Art. 4, R. 2-IX-1939 pr art. 73quater, b, L. 4-VIII-1930			
al. 3 à 10	Art. 360, R. 22-XII-1938 pour 73quater, b, L. 4-VIII-1930			
al. 11	Art. 4, R. 2-IX-1939 pr art. 73quater, b, L. 4-VIII-1930			
al. 12	Art. 360, R. 22-XII-1938 pour art. 73quater, b, de L. 4-VIII-1930			
al. 13			Art. 55, L. 27-III-1951 pour art. 126 coordina- tion 1939	
Article 127	Art. 360, R. 22-XII-1938 pour art. 73quater, c L. 4-VIII-1930	Art. 127		

Article 128 al. 1er	Art. 4, R. 2-IX-1939 pr art. 73 quater, è L. 4- VIII-1930	Art. 128		
al. 2 et 3	Art. 360, R. 22-XII-1938 pour art. 73 quater, è L. 4-VIII-1930			
Article 129	Art. 360, R. 22-XII- 1938 pour 73 quater, è L. 4-VIII-1930	Art. 129		
Article 130	Art. 357, R. 22-XII- 1938 pour 54 L. 4- VIII-1930	Art. 130		
Article 131	Art. 357, R. 22-XII- 1938 pour 54 bis L. 4-VIII-1930	Art. 131		
Article 132	Art. 357, R. 22-XII- 1938 pour 54 ter L. 4-VIII-1930	Art. 132		
Article 133	Art. 357, R. 22-XII- 1938 pour 54 quater L. 4-VIII-1930	Art. 133		
Article 134 al. 1er	Art. 357, R. 22-XII- 1938 pour 55 L. 4- VIII-1930	Art. 134		
al. 2, a	Art. 357, R. 22-XII- 1938 pour 55 L. 4- VIII-1930			
b	Art. 4, R. 2-IX-1939 pr 55 L. 4-VIII-1930			

Article 134	Art.357, R.22-XII-1938		
al. 2, c	pour 55, L. 4-VIII-1930		
al. 3 à 7	Art.357, R.22-XII-1938 pour 55, L. 4-VIII-1930		
Article 135	Art.357, R.22-XII-1938	Art. 135	
al. 1er	pour 56, L.4-VIII-1930		
al. 2			Art.56, L.27-III-1951 pr Art.135 coordination 1939
al. 3 et 4	Art.357, R.22-XII-1938 pour 56, L.4-VIII-1930		
Article 136	Art.357, R.22-XII-1938 pour 56bis, L.4-VIII-1930	Art. 136	
Article 137	Art.1er, R.30-III-1936	Art. 137	
al	pour 56ter, L.4-VIII-1930		
Article 138	Art.357, R.22-XII-1938	Art. 138	
al.1er	pour 56quater, L. 4-VIII-1930		
al.1er, a et b	Art.1er, R.30-III-1936 pour 56quater, L. 4-VIII-1930		
c et d	Art.357, R.22-XII-1938 pour 56quater, L. 4-VIII-1930		
e à g	Art.1er, R.30-III-1936 pour 51quater, L.4-VIII-1930		
al. 2	Art.4, R.2-IX-1939 pr 56quater, L.4-VIII-1930		

Article 139	Art. 35 ⁷ R. 28-XII-1938 pour art. 56 quinquies, L. 4-VIII-1930	Art. 139		
Article 140	Article 9, L. 4-VIII-1930	Art. 115		
Article 141	Article 10, L. 4-VIII-1930	Art. 116		
Article 142	Article 38, L. 4-VIII-1930	Art. 117		
Article 143	Art. 39, L. 4-VIII-1930	Art. 118	Modification : art. 10, L. 22-XI-1945 pr art. 118 coordination 1939	
Article 144 al. 1er	Art. 1er R. 30-III-1936 pr art. 73 ter, L. 4-VIII-1930	Art. 119	Art. 51, L. 27-III-1951 pr art. 119 coordination 1939	
al. 2	Art. 1er, R. 30-III-1936 pr art. 73 ter, L. 4-VIII-1930			
Article 145	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour art. 58, L. 4-VIII-1930	Art. 140		
Article 146	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour art. 57, L. 4-VIII-1930	Art. 141		
Article 147	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour art. 57bis, L. 4-VIII-1930	Art. 142		Erratum Moniteur belge 24-IV-1936
Article 148	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour art. 60, L. 4-VIII-1930	Art. 143		

rticle 149	Art.1er, R.30-III- 1936 pour art.60bis, L.4-VIII-1930	Art. 144		
rticle 150	Art.1er, R.30-III- 1936 pour art.61, L.4-VIII-1930	Art. 145		
rticle 151	Art.1er, R.30-III- 1936 pour art.61ter, L.4-VIII-1930	Art. 147		
rticle 152	Art.1er, R.30-III- 1936 pour art.62, L.4-VIII-1930	Art. 148		
rticle 153	Art. 357, R.22-XII- 1938 pour art.62bis, L.4-VIII-1930	Art. 149		
rticle 154	Art.358, R.22-XII- 1938 pour art.62ter, L.4-VIII-1930	Art. 150		
rticle 155	Art. 358, R.22-XII- 1938 pour art.62qua- ter, L.4-VIII-1930	Art. 151		
rticle 156	Art.1er, R.30-III- 1936 pour art.57ter, L.4-VIII-1930	Art. 152		
rticle 157	Art.1er, R.30-III 1936 pour art.58bis, L.4-VIII-1930	Art. 153		Erratum Moniteur belge 24-IV-1936
rticle 158	Art.1er, R.30-III- 1936 pour art.59, L.4-VIII-1930	Art. 154		

Article 159	Art. 1er, R.30-III-1936 pour art. 63, L.4-VIII-1930	Art. 155		Erratum Moniteur belge 24-IV-1936
Article 160	Art. 1er, R.30-III-1936 pour art. 64, L.4-VIII-1930	Art. 156		
Article 161 al. 1er	Art. 1er, R.30-III-1936 pour art. 65, L.4-VIII-1930	Art. 157		
al. 2	Art. 1er, R.30-III-1936 pour art. 65, L.4-VIII-1930		Modification résultant de l'abrogation de l'article 146 de la coordination de 1939 par art. 15, 2° R.16-II-1952	
Article 162 al. 1er et 2	Art. 1er, R.30-III-1936 pour art. 66, L.4-VIII-1930	Art. 158	Modification : art. 14 R.16-II-1952 pour art. 158 coordination 1939	
al. 3	Art. 1er, R.30-III-1936 pour art. 66, L.4-VIII-1930			
Article 163	Art. 1er, R.30-III-1936 pour art. 66bis, L.4-VIII-1930	Art. 159		
Article 164	Art. 67, L.4-VIII-1930	Art. 160		
Article 165	Art. 68, L.4-VIII-1930	Art. 161		
Article 166	Art. 69, L.4-VIII-1930	Art. 162		

Article 167	Art.70, L.4-VIII-1930	Art. 163		
Article 168 al. 1er	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.71, L.4-VIII-1930	Art. 164		
al. 2	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.71, L.4-VIII-1930		Modification : Art.28, L. 21-VIII-1946 pour art.164 coordina- tion 1939	
Article 169			Art.6, R.16-II-1952 pour 164bis coordination 1939	
Article 170 al. 1er et 2	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.40, L.4-VIII-1930	Art. 120	Modification : art.52, L.27-III-1951 pour coor- dination 1939	
al. 3	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.40, L.4-VIII-1930			
al. 4	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.40, L.4-VIII-1930		Modification : art.52, L.27-III-1951 pour art. 120 coordination 1939	
al. 5	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.40, L.4-VIII-1930			
Article 171	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.48septies, L. 4-VIII-1930	Art. 121		
Article 172 al.1er	Art.1er, R.30-III-1936 pour art.72, al.1er	Art. 165		

Article 172 al. 2 à 5	Art. 72, L. 4-VIII-1930		
Article 173	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour 72bis, L. 4-VIII-1930	Art. 166	
Article 174	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour 73quinquies, L. 4-VIII-1930	Art. 167	
Article 175	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour 74bis, L. 4-VIII-1930	Art. 168	
Article 176	Art. 73, L. 4-VIII-1930	Art. 169	
Article 177	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour 73bis, L. 4-VIII-1950	Art. 170	
Article 178	Art. 361, de R. 22-XII-1938 pour 74ter, L. 4-VIII-1930	Art. 171	
Article 179	Art. 361, de R. 22-XII-1938 pour 74quater, L. 4-VIII-1930	Art. 172	
Article 180 al. 1er et 2			Art. 12, L. 22-XI-1945 pour 173, al. 1er de coordination 1939
al. 3	Art. 1er, R. 30-III-1936 pour art. 74, L. 4-VIII-1930	Art. 173, al. 4	
Article 181	Art. 75, L. 4-VIII-1930	Art. 174	

Article 182	Art. 76, L.4-VIII-1930	Art. 175		
Article 183	Art. 77, L.4-VIII-1930	Art. 176		
Article 184	Art. 78, L.4-VIII-1930	Art. 177		
Article 185	Art.2, R.30-III-1936 pour art.79 L.4-VIII-1930	Art. 178		Erratum Moniteur belge du 24-IV-1936
Article 186	Art.2, R.30-III-1936 pour art.80 L.4-VIII-1930	Art. 179		
Article 187	Art. 2, R.30-III-1936 pour art.81, L.4-VIII-1930	Art. 180		
Article 188	Art.3, R.30-III-1936 pour art.82, L.4-VIII-1930	Art. 181		
Article 189	Art. 361, R.22-XII-1938 pour art.81bis, L.4-VIII-1930	Art. 182		
Article 190			Art. 10, n. L.22-VIII-1946 pour art.183 coordination 1939	
Article 191			Art.58, al.1er et 2, L.27-III-1951 pour art.184 coordination 1939	
Article 192			Art.58, al.3, L.27-III-1951 pour art.184 coordination 1939	

Tekst van het ontwerp	Teksten van vóór de coördinatie van 1939.	Coördinatie van 1939.	Teksten van na de coördinatie van 1939.	59.- Opmerkingen.
Artikel 1	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.1 van de wet van 4.8.1930	Art. 1		
Artikel 2	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.1 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 2		
Artikel 3	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 2, eerste lid, van de wet van 4.8.1930	Art.3, eerste lid		
Artikel 4	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.4 van de wet van 4.8.1930	Art. 14		
Artikel 5 eerste lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 2, tweede lid, van de wet van 4.8.1930	Art.3, tweede lid		
	1° Art.4 van k.b. van 2.9.1939 voor art.2, tweede lid, van de wet van 4.8.1930			
	2° Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 2, tweede lid, van de wet van 4.8.1930			
	3° Art. 353 van k.b. van 22.12. 1938 voor art. 2, tweede lid, van de wet van 4.8.1930			
	4° Art.353 van k.b. van 22.12. 1938 voor art. 2, tweede lid, van de wet van 4.8.1930			

Artikel 5 eerste lid, 4° tweede lid	Art. 1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 2, tweede lid, van de wet van 4.8.1930		
5°	Art. 353 van k.b. van 22.12. 1938 voor art. 2, tweede lid, van de wet van 4.8.1930		
6°	Art. 353 van k.b. van 22.12. 1938 voor art. 2, tweede lid, van de wet van 4.8.1930		
tweede lid	Art. 1 van k.b. van 30.3. 1936 voor art. 2 van de wet van 4.8.1930	Art. 3, derde lid	Wijziging: art. 2, B.W. 21.8.1946 voor art. 3 coördinatie 1939
derde lid	Art. 1 k.b. van 30.3.1936 voor art. 2 van de wet van 4.8.1930	art. 3, vierde lid	
Artikel 6 eerste en tweede lid	Art. 1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 2 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 4	
derde en vierde lid			Art. 2 van B.W. 22.XI. 1945 voor art. 4 coördinatie 1939
vijfde lid	Art. 1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 2 bis van de wet van 4.8.1930		Wijziging: art. 2 van B.W. van 21.8. 1946, voor art. 4, coördinatie van 1939
Artikel 7	Art. 1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 2 ter van de wet van 4.8.1930	Art. 5	
Artikel 8 eerste lid	Art. 1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 2 sexies	Art. 8, eerste lid	Wijziging: art. 2, B.W. van 21.8.1946, voor art. 8

rtikel 8 eerste lid	a. Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.2 sexies, eerste lid, a, van de wet van 4.8.1930	Art.8, eerste lid, a.	Art.7 van k.b. van 13. 10.1953 voor art.8, eerste lid, c.	
	b. Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 2 sexies, eerste lid, b, van de wet van 4.8.1930	Art.8, eerste lid, b.		
	c.			
	d. Art.1 van k.b. van 30.3.1936, voor art. 2 sexies, c, van de wet van 4.8.1930	Art.8, eerste lid, e.		
	e. Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.2 sexies, f, van de wet van 4.8.1930	Art.8, eerste lid, f.		
	f. Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 2 sexies, g, van de wet van 4.8.1930			
	g. Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.2 sexies, h, van de wet van 4.8.1930	Art.8, eerste lid, h.		
rtikel 9 eerste en tweede lid	Art.353 van k.b. van 22.12.1938 voor art. 2 septies van de wet van 4.8.1930	Art.9	Wijziging door: B.W. 21.8.1946: art.2 en door k.b. van 13.10.53 voor art.9, derde lid, cöördinatie 1939	De wijziging door het k.b. van 13. 10.53 aangebracht is impliciet; zij volgt uit de uit- drukkelijke wijzi- ging door dit be- sluit aan art.8 gebracht.
derde lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.2 septies van de wet van 4.8.1930			

artikel 10 eerste lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.2 quater van de wet van 4.8.1930	Art. 6	
tweede lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 2 quater van de wet van 4.8.1930		Wijziging : art. 2 van de besluitwet van 21.8.1946 voor art.6 coördinatie 1939
artikel 11 eerste en tweede lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.2 quinquies, eerste lid, wet van 4.8.1930	Art. 7	
derde lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.2 quinquies, derde lid, wet van 4.8.1930		Wijziging art.2 B.W. van 21.8.1946, voor art.7 coördinatie 1939
artikel 12	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.2 octies van de wet van 4.8.1930	Art.10	
artikel 13 eerste en tweede lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.3 van de wet van 4.8.1930	Art. 11	
artikel 14	Art.353 van k.b. van 22.12.1938 voor art. 3 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 12	
artikel 15	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 3 ter van de wet van 4.8.1930	Art. 13	Erratum: B.Stb. 24.4.1936

artikel 16			Art.3 van b.w. van 21.8.1946 voor art. 13 bis van de coördinatie van 1939	Art.13 bis van de coördinatie van 1939 werd in twee artikelen gesplitst art.16 en art.40
artikel 17	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.5 van de wet van 4.8.1930	Art. 15		
artikel 18	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.8 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 16		
artikel 19	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.41 ter van de wet van 4.8.1930	Art. 17		
artikel 20 eerste lid			Art.15 van de wet van 27.3.1951 voor art.18 van de coördinatie van 1939	
tweede lid			Art.1 van de b.w. van 28.2.1947	B.W. van 28.2.47 tot aanvulling de bepalingen der b. van 10.1.47 tot i richting van eer Rijksdienst voor menordening der g zinsvergoedingen v.d. wet v.4.8.30 houdende veralg mening der gezins vergoed.ten voord v.d.loontrekkende beiders.

artikel 21 eerste tot derde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.17 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 34		64.-
vierde lid			Art.20 van de wet van 27.3.1951 voor art. 34 coördinatie 1939	
artikel 22	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.17 ter van de wet van 4.8.1930	Art. 35		
artikel 23	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.17 qua- ter van de wet van 4. 8.1930	Art. 36		
artikel 24	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.17 quinquies van de wet van 4.8.1930	Art. 37		
artikel 25 eerste lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.17 se- xies van de wet van 4.8.1930	Art. 38		Zie erratum B.Stb. 24.4.1936 voor het eerste lid
tweede tot derde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.17 se- xies van de wet van 4. 8.1930			
vierde tot vijfde lid			Art.21 van de wet van 27.3.1951 voor art.38 van de coördinatie 1939	
artikel 26	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.17 sep-	Art. 39		Zie erratum B.Stb. 24.4.1936 voor he

rtikel 27 eerste en tweede lid			Art.6 van b.w. van 22. 8.1946 voor art.77, eerste lid van de coörd. van 1939	65.-
derde lid			Art.39 van de wet van 27.3.1951 voor art.77, derde en vierde lid, van de coörd. van 1939	
rtikel 28 eerste lid			Art.7 van de b.w.van 22.8.1946 voor art.78, eerste lid, van de coördinatie van 1939	
tweede lid			Art.6 van b.w. van 23. 11.1945 voor art.78, tweede lid, van de coörd. 1939	
rtikel 29			Art.8 van de b.w. van 22.11.1945 voor art. 78 bis van de coörd. 1939	
rtikel 30 eerste lid			Art.8 van de b.w. van 22.8.1946 voor art.79 van de coörd. 1939	
tweede en derde lid			Art.11 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 79 van de coörd.1939	
rtikel 31	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.44 ter van de wet van 4. 8.1930	Art. 20		

tikel 32			Art.40 van de wet van 27.3.1951 voor art.81 van de coörd. 1939	66.-
tikel 33	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.44 septies van de wet van 4.8.1930	Art. 82		
tikel 34	Art. 47 van de wet van 4.8.1930	Art. 83		
tikel 35	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 44 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 84		
tikel 36	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.44 duodicies van de wet van 4.8.1930	Art. 85		
tikel 37 eerste lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.44 quater van de wet van 4.8.1930	Art. 86		
tweede lid	Art.353 van k.b. van 22.12.1938 voor art.44 quater van de wet van 4.8.1930			
derde lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.44 quater van de wet van 4.8.1930			

artikel 38	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.44 quinquies van de wet van 4.8.1930	Art. 87		67.-
artikel 39	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor artikel 44 sexies van de wet van 4.8.1930	Art. 88		
artikel 40			Art. 3 van b.w. van 21.8.1946 voor art.13 bis van de coörd. 1939	Art.13 bis van de coörd. van 1939 werd in twee art. gesplitst, art. 16 en art. 40
artikel 41			Art.13 van k.b. van 29.12.1944 gew. art. 41 van de wet van 27.3.1951 voor art.89 coörd. 1939	
artikel 42			Art.14 van k.b. van 29.12.1944 voor art.90 coörd. van 1939	
artikel 43 eerste tot zesde lid		Art. 91	Art.14 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 91 coörd. 1939	
zevende lid			Art.14 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 91 coörd. 1939; gew. : art.42 van de wet van 27.3.1951 voor art.91 coörd. 1939	
artikel 44	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 48 ter van de wet van 4.8.1930	Art. 92		

tikel 45 eerste tot derde lid			Art.17 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 93 coördinatie 1939	68.-
vierde lid			Art.43 van de wet van 27.3.1951 voor art.93, vierde lid, coördina- tie 1939	
tikel 46			Art.18 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 94 coördinatie 1939	
tikel 47			Art.19 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 95 coördinatie 1939	
tikel 48			Art. 20 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 96 coördinatie 1939	
tikel 49			Art. 21 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 97 coördinatie 1939	
tikel 50	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 44 de- cies van de wet van 4. 8.1939	Art. 98		
tikel 51 eerste tot derde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 48 quater van de wet van 4.8.1930	Art. 99		

vierde en vijfde lid			Art.22 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 99 coördinatie 1939	69.-
artikel 52			Art.20 b.w. van 21.8.1946 voor art.100 op-nieuw in de coörd. van 1939 ingevoegd	
artikel 53 eerste lid		Art. 51	Art. 7 van de b.w. van 21.8.1946 voor art.51 coörd. 1939	
tweede lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 20 van de wet van 4.8.1930			
derde lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 20 van de wet van 4.8.1930		Wijziging: art. 25 van de wet van 27.3.1951 voor art. 51 coörd. 1939	
vierde tot zesde lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 20 van de wet van 4.8.1930			
zevende lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 20 van de wet van 4.8.1930			Zie erratum B. Stbl. 24.4.1936
achtste tot twaalfde lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.20 van de wet van 4.8.1930			

artikel 54 eerste en tweede lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 21 van de wet van 4.8.1930	Art. 52		70.-
derde lid			Art.8 van b.w. van 21.8.1946 voor art. 52 coörd. 1939	
vierde lid			Art. 26 van de wet van 27.3.1951 voor art. 52 coörd. 1939	
artikel 55 eerste lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 22 van de wet van 4.8.1939	Art. 53	Wijziging: art. 4 van b.w. van 22.11.1945 voor coörd. 1939: art. 53, eerste lid, b.	
tweede lid	Art.356 van k.b. van 22. 12.1938 voor art. 22 van de wet van 4.8.1930			
derde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 22 van de wet van 4.8.1930			
artikel 56			Art. 9 van b.w. van 21.8.1946 voor art.53 bis	
artikel 57 eerste lid		Art. 53 ter	Art.11 van b.w. van 22.11.1945; cijfers gewijzigd door art.27 van de wet van 7.3.51	Art.112 van de coörd.van 1939 is art.53 ter daarvan geworden; cfr.b.w. van 21.8 1946 art. 10
tweede tot zesde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.52 bis van de wet van 4.8.1930			

Artikel 58	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.22 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 54	Wijziging: art.11 van b.w. van 21.8.1946 voor art. 54 coörd. 1939	
Artikel 59	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 23 van de wet van 4.8.1930	Art. 55		
Artikel 60			Art.28 van de wet van 27.3.1951 voor art.56 coörd. 1939	
Artikel 61			Art.29 van de wet van 27.3.1951 voor art.56 bis coörd. 1939	
Artikel 62			Art.30 van de wet van 27.3.1951 voor art.57 coörd.1939	
Artikel 63			Art.31 van de wet van 27.3.1951 voor art.57 bis coörd. 1939	
Artikel 64	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.25 van de wet van 4.8.1930	Art. 58		
Artikel 65 eerste tot vierde lid	Art.356 van k.b. van 22.12.1938 voor art. 24. van de wet van 4. 8.1930	Art. 59		
vijfde en zesde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 24 van de wet van 4.8. 1930			

rtikel 66 eerste en derde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 26 van de wet van 4.8.1930	Art. 60	
vierde lid,a,b,c	Art.356 van k.b. van 22.12.1938 voor art.26 van de wet van 4.8.1930		
d en e	Art.1 van de wet van 24.7.1939 voor art.26 van de wet van 4.8.1930		
vijfde lid			Art.14 van de b.w. van 21.8.1946 voor art.60 coördinatie 1939
zesde tot achtste lid	Art.356 van k.b. 22.12. 1938 voor art. 26 van de wet van 4.8.1930		
rtikel 67	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.21 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 61	
rtikel 68 eerste tot vierde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.19 van de wet van 4.8.1930	Art. 62	
vijfde en zesde lid			Art.32 van de wet van 27.3.1951 voor art.62 coörd. 1939
rtikel 69			Art.33 van de wet van 27.3.1951 voor art.63 coörd. 1939
rtikel 70 eerste tot derde lid			Art.7 van de b.w. van 22.11.1945 voor art. 64 coörd. 1939

Artikel 70 vierde lid			Art.7 van de b.w. van 22.11.1945 voor art. 64 coörd. 1939, ge- wijzigd door art.15 van de b.w. van 21.8. 1946	7.
viijfde lid, 1° tot 5°			Art. 7 van de b.w. van 22.11.1945 voor art. 64 coörd. 1939	
viijfde lid, 6°			Art.7 van de b.w. van 22.11.1945 voor art. 64 coörd. 1939 - wijziging art.15 van b.w. van 21.8.1946	
zesde en zevende lid			Art.7 van de b.w. 22. 11.1945 voor art.64 coörd. 1939	
Artikel 71.			Art.7 van de b.w. 22. 11.1945 voor art.65 coörd. 1939	
Artikel 72			Art.7 van de b.w.van 22.11.1945 voor art. 66 coörd. 1939	
Artikel 73			Art.34 van de wet van 27.3.1951 voor art. 67 coörd. 1939	
Artikel 74 eerste lid		Art. 68	Art.35 van de wet van 27.3.1951 voor art. 66 coörd. 1939	

Artikel 74 tweede lid	Art.34, van de wet van 4.8.1930			74.-
derde lid			Art.1 van k.b. van 16.2.1952 voor art. 68, derde lid, coörd. 1939	
vierde en vijfde lid	Art.34 van de wet van 4.8.1930			
Artikel 75			Art.36 van de wet van 27.3.1951 voor art. 69 coörd. 1939	
Artikel 76	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 18 novies van de wet van 4.8.1930	Artikel 71		
Artikel 77	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 35 van de wet van 4.8. 1930	Art. 72		
Artikel 78 eerste lid	Wet van 4.8.1930 : art. 42	Art. 73		
tweede lid, 1°	Wet van 4.8.1930: art. 42			
2°	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.42 van de wet van 4.8.1930			
derde en vierde lid	Art.42 van de wet van 4.8.1930			

Artikel 79			Art.2 van de b.w. van 22.8.1946 voor art.40 coördinatie 1939	75.-
Artikel 80			Art.22 van de wet van 27.3.1953 voor art.41 coörd. 1939	
Artikel 81 eerste lid			Art.3 van de b.w. van 22.8.1946 voor art.42 coörd. 1939	
tweede lid			Art.3 van de b.w. van 23.11.1945 voor art.42 coörd. 1939	
Artikel 82	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.18 undecies van de wet van 4.8.1930	Art. 43		
Artikel 83	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 18 sexies van de wet van 4.8.1930	Art. 46		
Artikel 84	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 18 septies van de wet van 4.8.1930	Art. 47		
Artikel 85	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 21 ter van de wet van 4.8.1930	Art. 48		

artikel 86	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.18 decies van de wet van 4.8.1930	Art. 49		76.-
artikel 87	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.18 octies van de wet van 4.8.1930	Art. 50		
artikel 88 eerste lid			Art.4 van de b.w. van 22.8.1946 voor art.50 bis coörd. 1939 - wijziging : art.23 van de wet van 27.3.1951	
tweede en derde lid			Art.4 van de b.w. van 22.8.1946 voor art.50 bis coörd. 1939	
artikel 89			Art.24 van de wet van 27.3.1951 voor art. 50 ter coörd. 1939	
artikel 90 eerste lid			Art.8 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 73 bis coörd.1939	
tweede en derde lid			Art.5 van de b.w.van 22.8.1946 voor art. 73 bis coörd. 1939	
artikel 91			Art.8 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 73 ter coörd. 1939 - wijziging art. 3 van 7.3.1951	

artikel 92			Art.17 van b.w.van 21.8.1946 voor art.73 quater coörd. 1939	77.-
artikel 93 eerste en tweede lid	Art. 37 van de wet van 4.8.1930	Art. 74		
derde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 37, derde lid, van de wet van 4.8.1930		Wijziging: b.w. van 21.8.1946, art. 18 voor art. 74 coörd. 1939	
artikel 94	Art.36 van de wet van 4.8.1930	Art. 75		
artikel 95			Art.38 voor de wet van 27.3.1951 voor art. 76 coörd. 1939	
artikel 96	Art. 6 van de wet van 4.8.1930	Art. 19		
artikel 97 eerste lid	Art. 1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 7 van de wet van 4.8.1930	Art. 20		
tweede lid	Art. 1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 7 van de wet van 4.8.1930		Wijziging art. 1 van de b.w. van 28.2.1947 voor art. 20 coörd. 1939	B.W. van 28.2.47 tot aanvulling en wijzig. der tekste v.d. wet van 4.8. 30 houdende veral mening der gezins vergoedingen ten voordele van de loontrekkende ar- beiders

artikel 98	Art. 1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 7 bis van de wet van 4.8.30	Art. 21		78
artikel 99	Art. 1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 7 ter	Art. 22		
artikel 100 eerste lid	Art. 8 van de wet van 4.8.1930	Art. 23		
1°			Art. 16 van de wet van 27.3.1951 voor art. 23 coörd. 1939	
2°	Art. 8, eerste lid, 2°, van de wet van 4.8.1930			
3°	Art. 1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 8 van de wet van 4.8.1930			
artikel 101 eerste tot zesde lid	Art. 1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 11 van de wet van 4.8.1930	Art. 24		
zevende lid			Art. 3 van de B.W. van 22.11.1945 voor art. 24, negende lid, coörd. 1939	
achtste lid	Art. 1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 11 van de wet van 4.8.30			
artikel 102	Art. 1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 11 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 25		
artikel 103	Art. 1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 12 van de wet van 4.8.30	Art. 26		

Artikel 104	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 12 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 27		7
Artikel 105	Art. 1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 13 van de wet van 4.8.1930	Art. 28		
Artikel 106	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 13 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 29		
Artikel 107	Art.14 van de wet van 4.8.1930	Art. 30		
Artikel 108 eerste tot elfde lid	Art. 1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 16 van de wet van 4.8.1930	Art. 31		
twaaalfde en dertiende lid			Art.2 van de b.w. van 28.2.1947 voor art.31 coörd. 1939	B.W. van 28.2.1 tot aanvulling wijziging der teksten v.d. wet van 4.8.1930 houdende veralgemening der gezinsvergoedingen ten voordele van de loontrekkende arbeiders
veertiende en vijftiende lid			Art.17 van de wet van 27.3.1951 voor art.31 coörd. 1939	
Artikel 109			Art.18 van de wet van 27.3.1951 voor art.32 coörd. 1939	

Artikel 110 eerste tot derde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 17 van de wet van 4.8.1930	Art. 33		
vierde en vijfde lid			Art. 19 van de wet van 27.3.1951 voor art.33 coörd. 1939	
zesde tot achtste lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 17 van de wet van 4.8.1930			
Artikel 111 eerste en tweede lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 49 van de wet van 4.8.1930	Art. 101		
derde lid			Art.43 van de wet van 27.3.1951 voor art. 101 coörd. 1939	
Artikel 112 eerste tot derde lid			Art.45 van de wet van 27.3.1951 voor art. 104 coörd. 1939	
vierde en vijfde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 49 ter van de wet van 4.8.1930	Art. 104		
Artikel 113 eerste lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 49 quater van de wet van 4.8.1930	Art. 105		
tweede en derde lid			Art.46 van de wet van 27.3.1951 voor art. 105 coörd. 1939	
Artikel 114 eerste lid a.			Art.26 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 106 coörd. 1939	

Artikel 114	b.			Art.26 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 106 coörd. 1939; wijziging: art. 47 van de wet van 27.3.1951	
	c.			Art.26 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 106 coörd. 1939	
	twede en derde lid			Art.26 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 106 coörd. 1939	
Artikel 115		Art. 1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.49 sexies	Art. 107		
Artikel 116				Art. 48 van de wet van 27.3.1951 voor art. 108 coörd.1939	
Artikel 117 eerste lid				Art. 28 van k.b. van 29.12.1944 voor art. 109 coörd. 1939 ; gewijzigd door art.9 van b.w. van 28.2.47	B.W. van 28.2.4 tot aanvulling wijzig.der teksten v.d. wet v 4.8.30 houdende veralgemening d gezinsvergoedingen ten voordel v.d. loontreke de arbeiders
	twede lid	Art. 1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.50 bis van de wet van 4. 8.1930	Art.109		

Artikel 118			Art. 50 van de wet van 27.3.1951 voor art. 113 coörd. 1939	82.-
Artikel 119	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 53bis van de wet van 4.8.30	Art. 114		
Artikel 120			Art. 49 van de wet van 27.3.1951 voor art. 110 opnieuw in de coörd. van 1939 ingevoegd	
Artikel 121			Art. 26 van de b.w. van 21.8.1946 voor art. 111 coörd. 1939	
Artikel 122	Art.355 van k.b. van 22.12.1938 voor art. 15 van de wet van 4.8.1930	Art. 122		
Artikel 123	Art.353 van k.b. van 22.12.1938 voor art. 15 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 123		
Artikel 124 eerste tot vierde lid	Art. 355 van k.b. van 22.12.1938 voor art. 15 ter van de wet van 4.8.1930	Art. 124		
vijfde lid	Art. 4 van k.b. van 2.9.1939 voor art. 15 ter van de wet van 4.8.1930			
zesde lid	Art.355 van k.b. van 22.12.1938 voor art. 15 ter van de wet van			

Artikel 125	Art.360 van k.b. van 22.12.1938 voor art.73 quater, a.	Art. 125		83
Artikel 126 eerste lid a, b, c, d, e, f, g, h	Art.360 van k.b. van 22.12.1938 voor art.73 quater, b, van de wet van 4.8.1930	Art. 126		
i	Art.4 van k.b. van 2.9.1939 voor art.73 quater, b, van de wet van 4.8.1930			
j,k	Art.360, van k.b. van 22.12.1938 voor art.73 quater, b, van de wet van 4.8.1930			
l			Art.53 van de wet van 27.3.1951 voor art.126 coörd. 1939	
tweede lid	Art. 4 van k.b. van 2.9.1939 voor art. 73 quater, b, van de wet van 4.8.1930			
derde tot tiende lid	Art.360 van k.b. van 22.12.1938 voor art.73 quater, b, van de wet van 4.8.1930			
elfde lid	Art. 4 van k.b. van 2.9.1939 voor art.73 quater, b, van de wet van 4.8.1930			

Artikel 126 twaalfde lid	Art.360 van k.b. van 22.12.1938 voor art.73 quater, b, van de wet van 4.8.1930			
dertiende lid			Art.55 van de wet van 27.3.1951 voor art. 126 coörd. 1939	
Artikel 127	Art.360 van k.b. van 22.12.1938 voor art.73 quater, c, van de wet van 4.8.1930	Art. 127		
Artikel 128 eerste lid	Art.4 van k.b. van 2. 9.1939 voor art.73 quater, e, van de wet van 4.8.1930	Art. 128		
twede en derde lid	Art.360 van k.b. van 22.12.1938 voor art.73 quater, e, van de wet van 4.8.1930			
Artikel 129	Art.360 van k.b. van 22.12.1938 voor art.73 quater, f, van de wet van 4.8.1930	Art. 129		
Artikel 130	Art.357 van k.b. van 22.12.1938 voor art.54 van de wet van 4.8.1930	Art. 130		
Artikel 131	Art.357 van k.b. van 22.12.1938 voor art.54 bis van de wet van 4. 8.1930	Art. 131		
Artikel 132	Art.357 van k.b. van 22.12.1938 voor art.54 ter van de wet van 4.	Art.132		

Artikel 133	Art.357 van k.b. van 22.12.1938 voor art. 54 quater van de wet van 4.8.1930	Art. 133		
Artikel 134 eerste lid	Art.357 van k.b. van 22.12.1938 voor art.55 van de wet van 4.8.1930	Art. 134		
tweede lid	a.	Art.357 van k.b. van 22.12.1938 voor art.55 van de wet van 4.8.1930		
	b.	Art.4 van k.b. van 2.9.1939 voor art. 55 van de wet van 4.8.1930		
	c.	Art.357 van k.b. van 22.12.1938 voor art.55 van de wet van 4.8.1930		
derde tot zevende lid	Art.357 van k.b. van 22.12.1938 voor art.55 van de wet van 4.8.1930			
Artikel 135 eerste lid	Art.357 van k.b. van 22.12.1938 voor art.56 van de wet van 4.8.1930	Art. 135		
tweede lid			Art.56 van de wet van 27.3.1951 voor art. 135 coörd. 1939	
derde en vierde lid	Art.357 van k.b. van 22.12.1938 voor art.56 van de wet van 4.8.1930			

Artikel 136	Art.357 van k.b. van 22.12.1938 voor art.56 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 136		86.-
Artikel 137	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.56 ter van de wet van 4.8.1930	Art. 137		
Artikel 138 eerste lid	Art.357 van k.b. van 22.12.1938 voor art.56 quater van de wet van 4.8.1930	Art. 138		
eerste lid a en b	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art. 56 quater van de wet van 4.8.1930			
c en d	Art.357 van k.b. van 22.12.1938 voor art.56 quater van de wet van 4.8.1930			
e tot g	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.51 quater van de wet van 4.8.1930			
tweede lid	Art.4 van k.b. van 2.9.1939 voor art.56 quater van de wet van 4.8.1930			

Artikel 139	Art.357 van k.b. van 28.12.1938 voor art.56 quinquies van de wet van 4.8.1930	Art. 139		
Artikel 140	Art.9 van de wet van 4.8.1930	Art. 115		
Artikel 141	Art. 10 van de wet van 4.8.1930	Art. 116		
Artikel 142	Art. 38 van de wet van 4.8.1930	Art. 117		
Artikel 143	Art. 39 van de wet van 4.8.1930	Art. 118	Wijziging:art.10 van b.w. van 22.11.1945 voor art. 118 coörd. 1939	
Artikel 144 eerste lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 73 ter van de wet van 4.8.1930	Art. 119	Art.51 van de wet van 27.3.1951 voor art. 119 coörd. 1939	
tweede lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.73 ter van de wet van 4.8.1930			
Artikel 145	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.58 van de wet van 4.8.1930	Art. 140		
Artikel 146	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 57 van de wet van 4.8.1930	Art. 141		
Artikel 147	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.57bis van de wet van 4.8. 1930	Art. 142		Erratum B.Stbl 24.4.1936

Artikel 148	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.60 van de wet van 4.8.30	Art. 143		
Artikel 149	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.60 bis van de wet van 4.8. 1930	Art. 144		
Artikel 150	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.61 van de wet van 4.8.1930	Art. 145		
Artikel 151	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.61 ter van de wet van 4.8. 1930	Art. 147		
Artikel 152	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 62 van de wet van 4.8. 1930	Art. 148		
Artikel 153	Art. 357 van k.b. van 22.12.1938 voor art. 62 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 149		
Artikel 154	Art. 358 van k.b. van 22.12.1938 voor art. 62 ter van de wet van 4.8.1930	Art. 150		
Artikel 155	Art. 358 van k.b. van 22.12.1938 voor art. 62 quater van de wet van 4.8.1930	Art. 151		

Artikel 156	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 57 ter van de wet van 4.8.1930	Art. 152		
Artikel 157	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 58 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 153		Erratum B.Stbl. 24.4.1936
Artikel 158	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 51 van de wet van 4.8.1930	Art. 154		
Artikel 159	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.63 van de wet van 4.8.1930	Art. 155		Erratum B.Stbl. 24.4.1936
Artikel 160	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.64 van de wet van 4.8.1930	Art. 156		
Artikel 161 eerste lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 65 van de wet van 4.8.1930	Art. 157		
tweede lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 65 van de wet van 4.8.1930		Wijziging welke het gevolg is van de op- heffing van art.146 van de coörd. van 1939 door art.15,2°, van het k.b. van 16.2.1952	

Artikel 162 eerste en tweede lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 66 van de wet van 4.8.1930	Art. 158	Wijziging: art. 14 van k.b. van 16.2.52 voor art.158 coörd. 1939	
derde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.66 van de wet van 4.8.1930			
Artikel 163	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 66 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 159		
Artikel 164	Art. 67 van de wet van 4.8.1930	Art. 160		
Artikel 165	Art. 68 van de wet van 4.8.1930	Art. 161		
Artikel 166	Art. 69 van de wet van 4.8.1930	Art. 162		
Artikel 167	Art. 70 van de wet van 4.8.1930	Art. 163		
Artikel 168 eerste lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.71 van de wet van 1930	Art. 164		
tweede lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 71 van de wet van 4.8.1930		Wijziging: Art.28 van b.w. van 21.8.1946 voor art.164 coörd. 1939	
Artikel 169			Art.6 van k.b. van 16.2.1952 voor 154bis coörd. 1939	

rtikel 170 eerste en tweede lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.40 van de wet van 4.8.1936	Art. 120	Wijziging: art.52 van de wet van 27.3.1951 voor coörd. 1939
derde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.40 van de wet van 4.8.1930		
vierde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.40 van de wet van 4.8.1930		Wijziging: art.52 van de wet van 27.3.1951 voor art.120 coörd. 1939
vijfde lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art.40 van de wet van 4.8.1930		
Artikel 171	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 48 septies van de wet van 4.8.1930	Art. 121	
Artikel 172 eerste lid	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 72, eerste lid	Art. 165	
twede tot vijfde lid	Art. 72 van de wet van 4.8.1930		
Artikel 173	Art.1 van k.b. van 30. 3.1936 voor 72 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 166	

Artikel 174	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor 73 quinquies van de wet van 4.8.1930	Art. 167		
Artikel 175	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor 74 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 168		
Artikel 176	Art. 73 van de wet van 4.8.1930	Art. 169		
Artikel 177	Art. 1 van k.b. van 30.3.1936 voor 73 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 170		
Artikel 178	Art.361 van k.b. van 22.12.1938 voor 74 ter van de wet van 4.8.1930	Art. 171		
Artikel 179	Art.361 van k.b. van 22.12.1938 voor 74 quater van de wet van 4.8.1930	Art. 172		
Artikel 180 eerste en tweede lid			Art.12 van b.w. van 22.11.1945 voor 173, eerste lid, van de coörd. 1939	
derde lid	Art.1 van k.b. van 30.3.1936 voor art.74, van de wet van 4.8.1930	Art. 173, vierde lid		

Artikel 181	Art. 75 van de wet van 4.8.1930	Art. 174		
Artikel 182	Art. 76 van de wet van 4.8.1930	Art. 175		
Artikel 183	Art. 77 van de wet van 4.8.1930	Art. 176		
Artikel 184	Art. 78 van de wet van 4.8.1930	Art. 177		
Artikel 185	Art. 2 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 79 van de wet van 4.8.1930	Art. 178		Erratum B.Stbl van 24.4.1936
Artikel 186	Art. 2 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 80 van de wet van 4.8. 1930	Art. 179		
Artikel 187	Art. 2 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 81 van de wet van 4.8. 1930	Art. 180		
Artikel 188	Art. 3 van k.b. van 30. 3.1936 voor art. 82 van de wet van 4.8. 1930	Art. 181		
Artikel 189	Art. 361 van k.b. van 22.12.1938 voor art. 81 bis van de wet van 4.8.1930	Art. 182		

Artikel 190

Art.10 van de b.w. van
22.8.1946 voor art.183
coörd. 1939

Artikel 191

Art.58, eerste en twee-
de lid, van de wet van
27.3.1951 voor art.
184 coörd. 1939

Artikel 192

Art.58, derde lid, van
de wet van 27.3.1951
voor art.184 coörd.
1939

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS,

premier président du
Conseil d'Etat,

président,

de Heren :

eerste-voorzitter van
de Raad van State,

voorzitter,

M.SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,

F.DUCHENE, assesseurs de la section
de législation,
F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling
wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la
version française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M.VAN BUNNEN; le
rapport a été présenté par
M.Duchatelet.

De overeenstemming tus-
sen de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H.VAN BUNNEN; het
verslag werd uitgebracht door
de H.Duchatelet.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G.PIQUET.

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,